HOW DO I EXPLAIN TRAUMA EN ESPAÑOL TO MY PCIT FAMILIES?

Alejandra Trujillo, LMFT

TFCBT Lead Clinician - SFVCMHC, Inc.

Faculty - California State University, Northridge
Goals

By the end of this presentation, attendees will:

• Understand Active Inhibition Process

• Be able to explain trauma in Spanish

• Learn interventions in Spanish to get buy-in

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
WHY TRAUMA WORK?
ACTIVE INHIBITION PROCESS

Dr. James Pennebaker Ph.D.,
Professor - University of Texas at Austin

- Interested in the healing power of confiding in others (talking to the hairdresser, the Uber, clergy, therapist, and the power of writing).
- How disclosing painful memories impacts behavior, health, etc.

Active Inhibition/Inhibición Activa
Concealing or holding back powerful emotions, thoughts, and behaviors.
(Pennebaker, 2017).

(White bear experiment)
Impact of Active Inhibition

- **Implies a physical effort:** people need to maintain focus of attention in something else, and make efforts to not think, feel, or behave in certain way.

- **Produces biological changes:**
  - **Short term:** decreases peripheral temperature, increases blood pleasure, effects transpiration, muscle tension, etc.
  - **Long term:** becomes accumulative body stress, increasing the likelihood of chronic degenerative diseases.

- **Influences thought process:** when stressful situations do not get to be expressed with words, this limits their comprehension and assimilation. (White bear experiment)
Active Inhibition as Coping

- People feel relaxed/satisfied when they talk in groups.
- After confessing a crime, bodies relax.

Holding Back/ Letting go continuum
Finding right balance is the key

Inhibition is work
- Agitates physiology
- Affects long term health
- Prevents understanding/integration

Letting Go/ Opening Up
- Calms physiology
- Better health/lowers stress
- Supports understanding

Language aids assimilation of experience

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
Active Inhibition Experiment

**Two groups:**

1. Vent emotion, and also write facts of the trauma.
2. Write about the details of your outfit.

- Write for 15 minutes on 4 consecutive days. Entirely anonymous --- no names attached.

- Blood drawn before the study, after the study, & 6 weeks later looking for **t-lymphocytes** – a measure of immune function.

- **Those who wrote about emotion & facts** – heightened immune function.

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
Active Inhibition Experiment

**Real World Study:** 100 engineers laid off

- Half asked to write about their thoughts and feelings about this.
- Half asked to wrote about time management.

- Thoughts/Feeling Group –
  - 27% had found work within 3 months
  - 53% had found work within 6 months

- Time management Group –
  - 5% had found work
  - 18% had found work within 6 months

- Both groups had the same number of job interviews

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
Por qué todo este rollo?

We need to understand the aftermath of avoidance/active inhibition if we want to practice successful trauma work!!

AVOIDANCE IS THE HALLMARK SYMPTOM OF PTSD
EVIDENCE-BASED PRACTICE

Lakatos, 2016

- EVIDENCE-BASED TREATMENT (PCIT, TFCBT, CPP) 20%
- CLINICAL JUDGMENT 20%
- FAMILY VALUES/CULTURE 20%
- RESEARCH 20%
- RE-EVALUATE FIT 20%
Intervenciones Clave para el Trabajo de Trauma
Intervenciones Clave para el Trabajo de Trauma

1. Explicar la razón del tratamiento.

2. ¿Qué es Trauma?

3. Uso de metáforas

4. Pasos para sentirme mejor

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
Explaining the Reason for Treatment:

Child-Parent Psychotherapy’s:
Its primary goal is to support and strengthen the relationship between a child and his or her caregiver in order to repair the child's sense of safety, attachment, and appropriate affect to ultimately improve the child's cognitive, behavioral, and social functioning.

Hallmark Intervention

“I know you experienced ‘A’ that is why you are feeling ‘B.’ You are here so I can help your mommy help you feel better.”

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
Explaining the Reason for Treatment:

Th: Do you know why you are here?

Caregiver: *I know* you saw your daddy hitting your mommy (and that was very scary for you) *that is why you have been hitting others, and feeling angry all the time.* *Your mommy brought you here so I can help her help you feel better.*

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
Explaining the Reason for Treatment:

Terapeuta: ¿Sabes por qué te trajo tu mami aquí?

Cuidador: *Yo sé* que tu viste a tu papi pegarle a tu mami y eso te asusto mucho. *Es por eso que a veces te sientes enojado y le pegas a otros niños.* Tu mami te trajo a terapia para *que con su ayuda te sientas mejor.* Lo le voy a enseñar a tu mami como ayudarte a ti.
## 2. Qué es Trauma?

### Situación

<table>
<thead>
<tr>
<th>Desastres naturales</th>
<th>Accidentes en carro, motos, trabajo, etc.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Desastres naturales</td>
<td>Violencia</td>
</tr>
<tr>
<td>(fuegos, sismos, tsunamis, huracanes, etc.)</td>
<td>Abuso (4 tipos)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Muerte súbita</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Violencia doméstica “Bullying”</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Suicidio</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Secuestro, robos, asaltos</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Terrorismo, guerra</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Balaceras en escuelas</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Otros desastres…</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Experiencia personal, a un ser querido o incluso algo que viste o escuchaste en T.V.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Síntomas

| Cambios emocionales: enojo, irritabilidad, tristeza, miedo, nerviosismo, impulsividad, aislamiento. |
| Cambios en patrones de sueño (pesadillas, terror nocturno, dificultad para dormir), alimentación, energía, comportamientos regresivos |
| Pensamientos erroneos e intrusivos: fué mi culpa, soy malo, no puedo confiar en nadie. |
| Escenas retrospectivas o Flash-backs |
| Evitación: pensamiento, lugar |
| Cambios físicos: agitación, ansiedad, dolor de cabeza |
| Hiperactivación: tensión |

### Después de 1 mes 

PTSD
Uso de Metáforas

“Por qué tenemos que hablar de eso?
Es mejor olvidar, yo quiero que mi hija olvide todo. No le hable de lo que pasó porque la lastima más.”

Usar metaforas durante todo el tratamiento.

- Beach Ball / Pelota en la alberca
- Water & balls / Cubeta con agua y unas pelotas.
- Finger Trap / Atrapa novias.
- Dog Bite / La mordida de un perro
- The Wound / Las heridas

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
4. Steps to Feel Better

Instill Hope!

- Educar a las familias sobre el proceso terapéutico
- El tratamiento no es para siempre.
- Emocionate con la graduación!

Alejandra Trujillo, LMFT. PCIT Conference, 2018
References


¡Gracias!

Alejandra.Trujillo@csun.edu